

Taschensender Pocket Transmitter

863 – 865 MHz



TXS-871HSE

Bestell-Nr. • Order No. 25.3620



BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE INSTRUCCIONES



WWW.IMGSTAGELINE.COM

Deutsch Seite 4

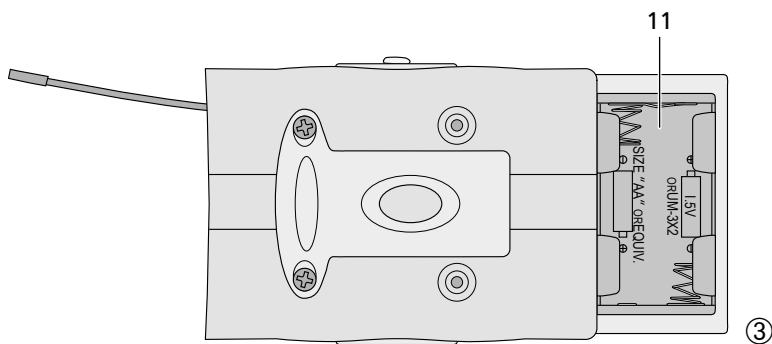
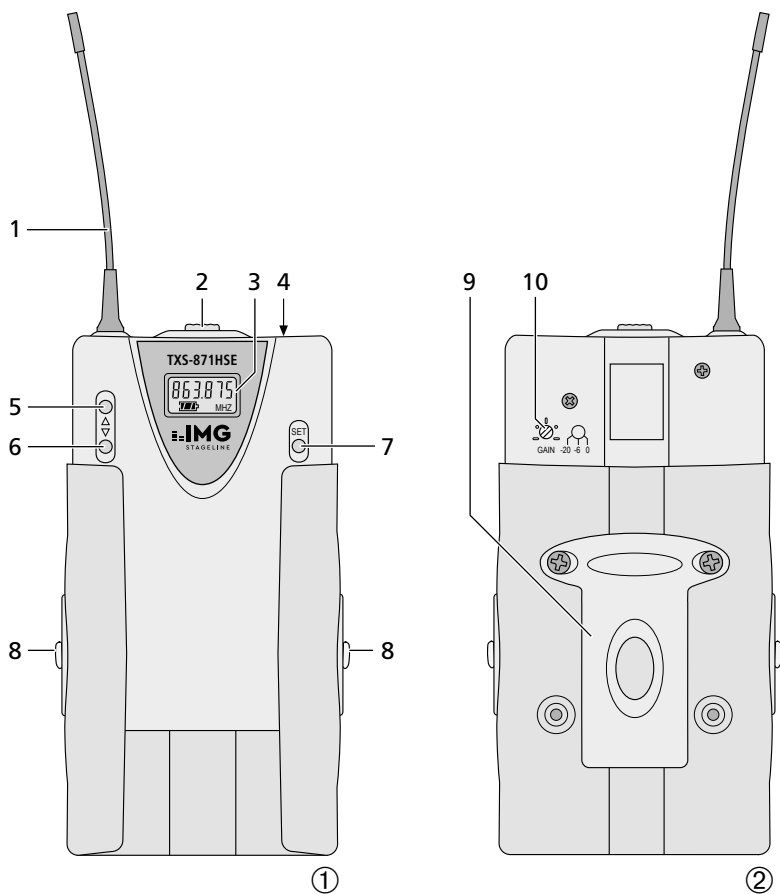
English Page 7

Français Page 10

Italiano Pagina 13

Nederlands Pagina 16

Español Página 19



Taschensender

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse

1 Übersicht

- 1 Sendeantenne
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 LC-Display; zeigt im Betrieb die Sendefrequenz und den Ladezustand der Batterien
- 4 Mini-XLR-Anschluss für ein Kopfbügel- oder Krawattenmikrofon
- 5 Taste $\triangle$ zum Erhöhen der Frequenz (im Frequenzeinstellmodus) und zum Aktivieren der Sperrfunktion (im Sperrmodus)
- 6 Taste ∇ zum Verringern der Frequenz (im Frequenzeinstellmodus) und zum Deaktivieren der Sperrfunktion (im Sperrmodus)
- 7 Taste SET
 - bei nicht gesperrtem Gerät:
 - zum Aufrufen und Verlassen der Einstellmodi für Frequenz und Sperrfunktion
 - ☞ Kap. 5.1 und 5.2.1
 - bei gesperrtem Gerät:
 - zum Aufrufen und Verlassen des Einstellmodus für die Sperrfunktion
 - ☞ Kap. 5.2.2
- 8 Verriegelung für das Bedienteil; um das Bedienteil zu entriegeln, die beiden Verriegelungsknöpfe hereindrücken, so dass es ausrastet und sich nach oben (Abb. 1, 2) oder unten (Abb. 3) verschieben lässt
- 9 Gürtelklemme (lässt sich auch um 90° bzw. 180° gedreht montieren)
- 10 Gain-Regler; zum Anpassen der Eingangsempfindlichkeit den Regler mit dem beiliegenden Einstellschlüssel drehen
- 11 Batteriefach für zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA)

2 Wichtige Hinweise

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch angeschlossen/bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Dieser Multifrequenz-Taschensender ist für den Anschluss eines Kopfbügel- oder Krawattenmikrofons vorgesehen und bildet mit dem Multifrequenz-Empfänger TXS-871 von IMG STAGELINE ein drahtloses Audio-Übertragungssystem. Die Sendefrequenz kann innerhalb des UHF-Frequenzbereichs 863–865 MHz aus 15 Frequenzen gewählt werden (Frequenzraster 125 kHz).

3.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass der Sender TXS-871HSE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.img-stageline.de

Der Sender ist für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und anmelde- und gebührenfrei.

4 Stromversorgung

- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein und tauschen Sie die Batterien immer komplett aus.
- Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien heraus. So bleibt das Gerät bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.

- 1) Die beiden Verriegelungsknöpfe (8) an den Seiten des Senders hereindrücken. Das Bedienteil rastet dann aus und lässt sich in der Halteschale verschieben.

Das Bedienteil nach unten schieben, bis es wieder einrastet. Das Batteriefach (11) auf der Rückseite des Senders ist dann zugänglich (siehe Abb. 3).

- 2) In das Batteriefach zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA), mit den Plus- und Minusanschlüssen wie im Fach aufgedruckt, einsetzen.
- 3) Das Bedienteil wieder ausrasten, in seine vorherige Position zurückschieben und dort einrasten lassen.

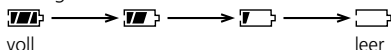


Verbrauchte Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Geben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung nur in den Sondermüll (z.B. Sammelbehälter im Einzelhandel).

5 Inbetriebnahme

- 1) Ein Kopfbügel- oder Krawattenmikrofon (z.B. das Kopfbügelmikrofon HSE-110 oder das Krawattenmikrofon ECM-402L) an die Mini-XLR-Buchse (4) anschließen.

- 2) Zum Einschalten den Ein-/Ausschalter (2) auf ON schieben. Im Display (3) erscheint die eingestellte Sendefrequenz sowie ein Batteriesymbol, das den aktuellen Ladezustand der Batterien in mehreren Stufen anzeigt:



- 3) Die Verriegelungsknöpfe (8) an den Seiten des Senders hereindrücken und das

Bedienteil in der Halteschale nach oben schieben, bis es einrastet (siehe Abb. 1).

- 4) Die Funkfrequenz für den Sender einstellen: siehe Kap. 5.1. Den Empfänger einschalten und auf die gleiche Frequenz einstellen: siehe Bedienungsanleitung des Empfängers.

Das am Empfänger angeschlossene Audiogerät (Mischpult oder Verstärker) einschalten.

- 5) In das Mikrofon sprechen bzw. singen. Durch Verändern der Empfindlichkeit über den Regler GAIN (10) lässt sich der Lautstärkepegel korrigieren. Zum Drehen des Reglers den beiliegenden Einstellschlüssel verwenden.

Den Sender auf optimalen Pegel einstellen. Bei zu hohem Pegel verzerrt der Sender, dann den Regler zurückdrehen (ggf. auch ganz nach links). Bei zu geringem Pegel ergibt sich ein schlechter Rauschabstand, den Regler dann entsprechend aufdrehen.

- 6) Der Sender kann gesperrt werden, um ein versehentliches Verändern der Frequenz oder Ausschalten zu verhindern: Kap. 5.2.

- 7) Nach dem Durchführen aller Einstellungen das Bedienteil wieder ausrasten, in seine vorherige Position zurückschieben und dort einrasten lassen.

- 8) Den Sender mit der Klemme (9) an der Kleidung befestigen, z.B. am Gürtel oder am Hosenbund.

Um die Position des Senders an der Kleidung zu verändern, kann die Klemme auch ummontiert werden: Die Klemme abschrauben, drehen (um 90° nach links oder rechts oder um 180°) und wieder anschrauben.

- 9) Zum Ausschalten des Senders nach dem Betrieb den Ein-/Ausschalter (2) auf OFF stellen. Das Display zeigt kurz und erlischt dann ganz.

5.1 Einstellen der Sendefrequenz

- 1) Die Taste SET (7) 2 s gedrückt halten. Das Display zeigt kurz F_{REQ} und wechselt dann zurück auf die vorherige Anzeige. Im Display blinkt **MHZ**.

Hinweis: Um den Einstellmodus ohne eine Einstellung zu verlassen, die Taste SET so oft drücken, bis im Display Err erscheint. Das Gerät schaltet danach auf normalen Betrieb zurück.

- 2) Mit den Pfeiltasten die Frequenz einstellen: bei jedem Druck der Taste ∇ (6) verringert sie sich um 125 kHz, bei jedem Druck der Taste Δ (5) erhöht sie sich um 125 kHz.

Hinweis: Bei gleichzeitiger Verwendung mehrerer Funksysteme sollten die Funkfrequenzen der einzelnen Systeme sorgfältig aufeinander abgestimmt werden, um Störungen zu vermeiden.

- 3) Die Einstellung durch Drücken der Taste SET speichern. Im Display erscheint kurz $StorE$, der Einstellmodus wird verlassen, das Gerät wechselt auf Normalbetrieb.

5.2 Gerät sperren/entsperren

Bei gesperrtem Gerät ist es nicht möglich,

- a) das Gerät auszuschalten; wird bei gesperrtem Gerät der Ein-/Ausschalter (2) auf OFF gestellt, zeigt das Display $LOCK$.
- b) die Sendefrequenz zu verändern.

5.2.1 Sperrfunktion aktivieren

- 1) Erst den Frequenzeinstellmodus aufrufen: Die Taste SET (7) 2 s gedrückt halten.
- 2) Sobald im Display **MHZ** blinkt, die Taste SET kurz drücken, um in den Sperrmodus zu wechseln: Im Display blinkt $LOCKFF$ (Sperrung deaktiviert).
- 3) Die Taste Δ (5) drücken: Im Display blinkt $LOCK$.
- 4) Die Einstellung durch Drücken der Taste SET speichern. Im Display erscheint kurz $StorE$, der Einstellmodus wird verlassen, das Gerät wechselt auf Normalbetrieb.

5.2.2 Sperrfunktion deaktivieren

- 1) Der Ein-/Ausschalter (2) muss auf ON stehen.
- 2) Die Taste SET (7) 3 s gedrückt halten, bis $LOCK$ im Display blinkt.
- 3) Die Taste ∇ (6) drücken: Im Display blinkt $LOCKFF$.
- 4) Die Einstellung durch Drücken der Taste SET speichern. Im Display erscheint kurz $StorE$, der Einstellmodus wird verlassen, das Gerät wechselt auf Normalbetrieb.

6 Technische Daten

Gerätetyp: PLL-Multifrequenz-Taschensender

Funkfrequenzbereich: . . 863,125–864,875 MHz

Audiofrequenzbereich: . . 40–18 000 Hz

Frequenzstabilität: . $\pm 0,005\%$

Sendeleistung: < 10 mW (EIRP)

Einsatztemperatur: . 0–40 °C

Stromversorgung: . zwei 1,5-V-Mignonbatterien (R6, AA)

Abmessungen: 78 × 190 × 34 mm
(B × H × T)

Gewicht: 160 g

Anschluss: Mini-XLR



- 1 = Masse
- 2 = Signaleingang
- 3 = Betriebsspannung 5V für das Mikrofon

Änderungen vorbehalten.

Pocket Transmitter

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference.

All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

1 Overview

- 1 Transmitting antenna
- 2 Power switch
- 3 LC display; indicates the transmission frequency and the charging status of the batteries during operation
- 4 Mini XLR connection for a headband microphone or a tie-clip microphone
- 5 Key Δ for increasing the frequency (in the frequency adjusting mode) and for activating the lock function (in the lock mode)
- 6 Key ∇ for reducing the frequency (in the frequency adjusting mode) and for deactivating the lock function (in the lock mode)
- 7 Key SET
 - with the unit not locked:
 - to call up and exit the adjusting modes for frequency and lock function
 - ☞ chapters 5.1 and 5.2.1
 - with the unit locked:
 - to call up and exit the adjusting mode for the lock function ☞ chapter 5.2.2
- 8 Locking for the control part: to unlock the control part, press down the two latching buttons so that it unlocks and can be moved upwards (figs. 1, 2) or downwards (fig. 3)
- 9 Belt clip (can also be mounted when it is turned by 90° or 180°)
- 10 Gain control; for matching the input sensitivity, turn the control with the supplied adjusting key
- 11 Battery compartment for two 1.5V batteries of size AA (R6)

2 Important Notes

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated or if it is not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

This multifrequency pocket transmitter is provided for connecting a headband microphone or tie-clip microphone. In combination with the multifrequency receiver TXS-871 from IMG STAGELINE, it makes up a wireless audio transmission system. Within the UHF frequency range of 863–865 MHz, the transmission frequency can be selected from 15 frequencies (frequency spacing 125 kHz).

3.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the transmitter TXS-871HSE complies with the directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity is available on the Internet:

www.img-stageline.com

The transmitter is generally approved for operation in EU and EFTA countries; it is **licence-free and requires no registration**.

4 Power supply

- Insert only batteries of the same type and always replace all batteries.
- If the unit is not used for a longer period, remove the batteries. Thus, the unit will not be damaged in case of battery leakage.

- 1) Press down the two latching buttons (8) on the sides of the transmitter. The control part will unlock and can be moved in its casing.

Slide the control part downwards until it locks into place again. This will allow access to the battery compartment (11) on the rear side of the transmitter (see fig. 3).

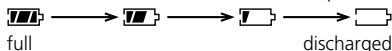
- 2) Insert two 1.5V batteries of size AA (R6) into the battery compartment, with the positive and negative connections as indicated in the compartment.
- 3) Unlock the control part, slide it back to its previous position until it locks into place.



Never put discharged batteries in the household waste. To protect the environment, always take them to a special waste disposal, e.g. collection container at your retailer.

5 Setting into Operation

- 1) Connect a headband microphone or tie-clip microphone (e.g. the headband microphone HSE-110 or the tie-clip microphone ECM-402L) to the mini XLR jack (4).
- 2) To switch on, set the power switch (2) to ON. The display (3) indicates the transmitting frequency adjusted and a battery symbol which indicates the current charging status of the batteries in several steps:



- 3) Press down the latching buttons (8) on the sides of the transmitter and slide the control part upwards in its casing until it locks into place (see fig. 1).

- 4) Adjust the radio frequency for the transmitter: see chapter 5.1. Switch on the receiver and set it to the same frequency: see operating instructions of the receiver.

Switch on the audio unit (mixer or amplifier) connected to the receiver.

- 5) Speak/sing into the microphone. The volume level can be readjusted by changing the sensitivity via the control GAIN (10). Use the supplied adjusting key for turning the control.

Adjust the transmitter to an optimum level. If the level is too high, the transmitter will distort; in this case, turn back the control (if required, even to the left stop). If the level is too low, a poor signal-noise ratio will result; in this case, advance the control correspondingly.

- 6) The transmitter can be locked to prevent accidental change of frequency or accidental switching off: chapter 5.2.
- 7) After all adjustments have been made, unlock the control part and slide it back to its previous position until it locks into place.
- 8) Use the clip (9) to attach the transmitter to your clothing, e.g. belt or waistband.

To modify the position of the transmitter on your clothing, the clip can also be mounted in a different way: Unscrew the clip, turn it (clockwise or counter-clockwise by 90° or by 180°), then retighten it.

- 9) To switch off the transmitter after operation, set the power switch (2) to OFF. The display shortly indicates and then extinguishes completely.

5.1 Adjusting the transmission frequency

- 1) Keep the key SET (7) pressed for 2 s. The display shortly indicates F_{MHz} and then returns to its previous indication. **MHZ** flashes on the display.

Note: To exit the adjusting mode without making an adjustment, press the key SET repeatedly until the display shows MHz . Then the unit returns to normal operation.

- 2) Adjust the frequency with the cursor keys: each time the key ∇ (6) is pressed, it decreases by 125 kHz; each time the key Δ (5) is pressed, it increases by 125 kHz.

Note: When using several wireless systems at the same time, the radio frequencies of the individual systems should be carefully matched to each other to prevent interference.

- 3) Press the key SET to save the adjustment. The display shortly indicates MHz , the adjusting mode is exited, the unit returns to normal operation.

5.2 Locking/unlocking the unit

With the unit locked, it is not possible

- a) to switch off the unit; if the power switch (2) is set to OFF with the unit locked, the display shows LOCK .
- b) to change the transmission frequency.

5.2.1 Activating the lock function

- 1) First call up the frequency adjusting mode: Keep the key SET (7) pressed for 2 s.
- 2) As soon as the indication **MHZ** flashes on the display, shortly press the key SET to go to the lock mode: LOCK flashes on the display (locking deactivated).
- 3) Press the key Δ (5): LOCK flashes on the display.
- 4) Save the adjustment by pressing the key SET. MHz is shortly displayed, the adjusting mode is exited, the unit returns to normal operation.

5.2.2 Deactivating the lock function

- 1) The power switch (2) must be set to ON.
- 2) Keep the key SET (7) pressed for 3 s until LOCK flashes on the display.
- 3) Press the key ∇ (6): LOCK flashes on the display.
- 4) Save the adjustment by pressing the key SET. MHz is shortly displayed, the adjusting mode is exited, the unit returns to normal operation.

6 Specifications

Type of unit: PLL multifrequency pocket transmitter

Radio frequency range: 863.125–864.875 MHz

Audio frequency range: 40–18 000 Hz

Frequency stability: $\pm 0.005\%$

Transmitting power: < 10 mW (EIRP)

Ambient temperature: 0–40 °C

Power supply: two 1.5V batteries of size AA (R6)

Dimensions: 78 × 190 × 34 mm (W × H × D)

Weight: 160 g

Connection: mini XLR



- 1 = ground
- 2 = signal input
- 3 = operating voltage of 5V for the microphone

Subject to technical modification.

Emetteur de poche

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments et branchements décrits.

1 Présentation

- 1 Antenne émettrice
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Affichage LCD ; affiche pendant le fonctionnement la fréquence d'émission et l'état de charge des batteries
- 4 Mini prise XLR pour un micro serre-tête ou un micro cravate
- 5 Touche Δ pour augmenter la fréquence (en mode de réglage de fréquence) et pour activer la fonction verrouillage (en mode verrouillage)
- 6 Touche flèche ∇ pour diminuer la fréquence (en mode de réglage de fréquence) et pour désactiver la fonction verrouillage (en mode verrouillage)
- 7 Touche SET
 appareil non verrouillé : pour appeler et quitter les modes de réglage pour la fréquence et la fonction verrouillage
 ☞ chapitres 5.1 et 5.2.1
 appareil verrouillé : pour appeler et quitter le mode de réglage pour la fonction verrouillage ☞ chapitre 5.2.2
- 8 Verrouillage pour l'élément de commande : pour déverrouiller l'élément de commande, appuyez sur les deux boutons de verrouillage de telle sorte qu'il se désenclenche et puisse être poussé vers le haut (schémas 1, 2) ou vers le bas (schéma 3)
- 9 Clip ceinture (peut également être monté orienté de 90° ou 180°)
- 10 Réglage de gain : pour adapter la sensibilité d'entrée, tournez le réglage avec la clé de réglage livrée
- 11 Compartiment batterie pour deux batteries 1,5V de type R6

2 Conseils importants

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole CE.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température ambiante admissible : 0–40°C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Possibilités d'utilisation

Cet émetteur de poche multifréquences est prévu pour le branchement d'un microphone cravate ou serre-tête et constitue avec le récepteur multifréquences TXS-871 de la gamme IMG STAGELINE un système de transmission audio sans fil. La fréquence d'émission peut être sélectionnée parmi 15 fréquences dans la plage UHF 863–865 MHz (palier 125 kHz).

3.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que l'émetteur TXS-871HSE se trouve en conformité avec la directive 2014/53/UE.

La déclaration de conformité UE est disponible sur Internet :

www.img-stageline.com

L'émetteur est autorisé pour un fonctionnement dans les pays de l'Union européenne et de l'A.E.L.E sans déclaration ni taxe.

4 Alimentation

- N'utilisez que des batteries de même type, et remplacez toujours la totalité des batteries.
- En cas de non utilisation prolongée, veillez à retirer les batteries. Ainsi l'appareil est protégé si les batteries venaient à couler.

- 1) Enfoncez les deux boutons de verrouillage (8) sur les côtés de l'émetteur. L'élément de commande se déclenche et peut être déplacé dans l'étui.

Poussez l'élément de commande vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche à nouveau. Le compartiment batterie (11) sur la face arrière de l'émetteur est désormais accessible (schéma 3).

- 2) Placez deux batteries 1,5V de type R6 dans le compartiment batterie en veillant à respecter les branchements plus et moins comme mentionné dans le compartiment.
- 3) Faites déclencher à nouveau l'élément, poussez-le à nouveau dans sa position précédente et faites-le enclencher.

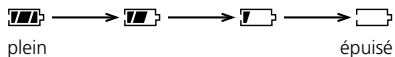


Ne jetez pas les batteries usagées dans la poubelle domestique ; déposez-les dans un container spécifique ou ramenez-les à votre détaillant pour contribuer à leur élimination non polluante.

5 Fonctionnement

- 1) Reliez un micro serre-tête ou cravate (p. ex. micro serre-tête HSE-110 ou micro cravate ECM-402L) à la mini prise XLR (4).
- 2) Pour allumer l'émetteur, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) sur ON. Sur l'affichage (3), la fréquence d'émission réglée

ainsi qu'un symbole de batterie s'affiche : il indique l'état actuel de charge des batteries à plusieurs niveaux :



- 3) Enfoncez les boutons de verrouillage (8) sur les côtés de l'émetteur et poussez vers le haut l'élément dans l'étui jusqu'à ce qu'il s'enclenche (voir schéma 1).
- 4) Réglez la fréquence d'émission pour l'émetteur : voir chapitre 5.1. Allumez le récepteur et réglez sur la même fréquence : voir la notice du récepteur.

Allumez l'appareil audio relié au récepteur (table de mixage ou amplificateur).

- 5) Parlez ou chantez dans le micro. En modifiant la sensibilité via le réglage GAIN (10), vous pouvez corriger le niveau de volume. Utilisez la clé de réglage livrée pour tourner le réglage.

Réglez l'émetteur sur le niveau optimal. Si le niveau est trop élevé, l'émetteur est distordu, tournez alors le réglage en arrière (le cas échéant entièrement à gauche). Si le niveau est trop faible, le rapport signal/bruit est mauvais, tournez alors le réglage dans l'autre sens en conséquence.

- 6) L'émetteur peut être verrouillé pour éviter toute modification inopinée de la fréquence ou une extinction de l'appareil : chapitre 5.2.
- 7) Une fois tous les réglages effectués, désenclenchez à nouveau l'élément de commande, repoussez-le dans sa position précédente et enclenchez-le de nouveau.
- 8) Fixez l'émetteur avec le clip (9) sur le vêtement, par exemple à la ceinture ou à la ceinture du pantalon.

Pour modifier la position de l'émetteur sur le vêtement, vous pouvez inverser le clip : dévissez-le, tournez (de 90° vers la gauche ou la droite ou de 180°) et revissez.

- 9) Pour éteindre l'émetteur après son fonctionnement, mettez l'interrupteur (2) sur OFF. L'affichage indique brièvement puis s'éteint complètement.

5.1 Réglage de la fréquence d'émission

- 1) Maintenez la touche SET (7) enfoncée pendant 2 secondes. L'affichage indique brièvement F_{REQ} puis revient à l'affichage précédent. Sur l'affichage, **MHZ** clignote.

Conseil : pour quitter le mode réglage sans effectuer de réglage, enfoncez la touche SET autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que sur l'affichage Σ apparaisse. L'appareil revient au mode de fonctionnement normal.

- 2) Avec les touches flèche, réglez la fréquence : à chaque pression sur la touche ∇ (6), la fréquence diminue de 125kHz, à chaque pression sur la touche Δ (5), elle augmente de 125kHz.

Conseil : dans le cadre d'une utilisation simultanée de plusieurs systèmes sans fil, les fréquences d'émission de chaque système doivent être déterminées avec application les unes par rapport aux autres pour éviter les interférences.

- 3) Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche SET. Sur l'affichage apparaît brièvement Σ , le mode de réglage est quitté, l'appareil revient sur le mode normal.

5.2 Verrouiller/Déverrouiller l'appareil

Lorsque l'appareil est verrouillé, il n'est pas possible :

- a) d'éteindre l'appareil : si lorsque l'appareil est verrouillé, l'interrupteur Marche/Arrêt (2) est sur OFF, l'affichage indique Σ .
- b) de modifier la fréquence d'émission.

5.2.1 Activer la fonction verrouillage

- 1) Appelez tout d'abord le mode de réglage de la fréquence : maintenez la touche SET (7) enfoncée pendant 2s.
- 2) Dès que sur l'affichage **MHZ** clignote, enfoncez brièvement la touche SET pour passer au mode verrouillage : sur l'affichage Σ clignote (verrouillage désactivé).
- 3) Enfoncez la touche Δ (5) : sur l'affichage Σ clignote.

- 4) Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche SET. Sur l'affichage apparaît brièvement Σ , le mode de réglage est quitté, l'appareil revient au mode normal.

5.2.2 Désactiver la fonction verrouillage

- 1) L'interrupteur Marche/Arrêt (2) doit être sur ON.
- 2) Maintenez la touche SET (7) enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que sur l'affichage Σ clignote.
- 3) Enfoncez la touche ∇ (6) : sur l'affichage, Σ clignote.
- 4) Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche SET. Sur l'affichage apparaît brièvement Σ , le mode de réglage est quitté, l'appareil revient au mode normal.

6 Caractéristiques techniques

Type d'appareil : ... émetteur de poche PLL multifréquences

Bande de fréquences radio : 863,125–864,875 MHz

Bande de fréquence audio : 40–18 000 Hz

Stabilité de fréquences : $\pm 0,005\%$

Puissance d'émission : $< 10\text{ mW}$ (EIRP)

Température ambiante : 0–40°C

Alimentation : . . . 2 batteries 1,5V, type R6

Dimensions : 78 x 190 x 34 mm
(l x h x p)

Poids : 160g

Branchement : . . . mini-XLR



1 = masse

2 = entrée signal

3 = tension fonctionnement 5V pour le microphone

Tout droit de modification réservé.

Trasmettitore tascabile

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

A pagina 3, se aperta completamente, vedrete tutti gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Panoramica

- 1 Antenna di trasmissione
- 2 Interruttore on/off
- 3 Display a LC; durante il funzionamento indica la frequenza impostata e lo stato di carica delle batterie
- 4 Presa mini XLR per un microfono headset o cravatta
- 5 Tasto freccia Δ per aumentare la frequenza (nella modalità di impostazione della frequenza) e per attivare la funzione di blocco (nella modalità di blocco)
- 6 Tasto freccia ∇ per ridurre la frequenza (nella modalità di impostazione frequenza) e per disattivare la funzione di blocco (nella modalità di blocco)
- 7 Tasto SET

Con apparecchio non bloccato:

per chiamare le modalità di impostazione per frequenza e blocco e per uscire da dette modalità  cap. 5.1 e 5.2.1

Con apparecchio bloccato:

per chiamare la modalità di funzione di blocco e per uscire da detta modalità  cap. 5.2.2

- 8 Blocco del modulo di comando; per sbloccare il modulo comando, premere sui due pulsanti di sblocco in modo che il modulo comando si sblocca e può essere spostato in alto (figg. 1, 2) o in basso (fig. 3)
- 9 Clip per cintura (può essere montato girato di 90° o 180°)
- 10 Regolatore gain; per adattare la sensibilità d'ingresso girare la regolatore con l'aiuto della chiave in dotazione
- 11 Vano batteria per 2 batterie 1,5V del tipo stilo (R6, AA)

2 Avvertenze importanti

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- L'apparecchio è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamento sbagliato, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Questo trasmettitore multifrequenza tascabile è previsto per il collegamento con un microfono headset o cravatta, e insieme al ricevitore multifrequenza TXS-871 del programma IMG STAGELINE costituisce un sistema di trasmissione audio senza fili. La frequenza di trasmissione può essere scelta fra 15 frequenze nel campo di frequenze UHF 863–865 MHz (a passi 125 kHz).

3.1 Conformità e omologazione

Con la presenta, la MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il trasmettitore TXS-871HSE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità UE è disponibile in Internet:

www.img-stageline.com

Il trasmettitore è omologato generalmente per l'uso negli stati dell'UE ed dell'EFTA e non richiede né registrazione né pagamento di tasse.

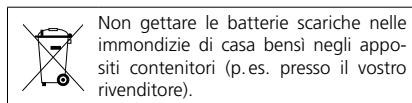
4 Alimentazione

- Usare solo batterie dello stesso tipo e sostituirle sempre completamente.
- Se lo strumento non viene utilizzato per un tempo prolungato conviene togliere le batterie per evitare che perdano, danneggiando lo strumento.

1) Premere sui due pulsanti di blocco (8) sui due lati del trasmettitore. Il modulo comando si sblocca e può essere spostato nel suo supporto.

Spingere il modulo comando in basso fino allo scatto. A questo punto è accessibile il vano batterie (11) sul retro del trasmettitore (vedi fig. 3).

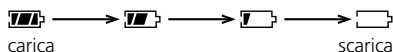
- 2) Inserire due batterie 1,5V del tipo stilo (R6, AA), rispettando i poli positivo e negativo come indicato nel vano stesso.
- 3) Sbloccare il modulo comando, riportarlo nella posizione precedente fino allo scatto.



5 Messa in funzione

1) Collegare un microfono headset o cravatta (p.es. headset HSE-110 o cravatta ECM-402L) con la presa mini XLR (4).

2) Per accendere, spostare l'interruttore on/off (2) su ON. Sul display (3) si vede la frequenza attuale nonché il simbolo della batteria che indica lo stato di carica a diversi livelli:



3) Premere sui pulsanti di blocco (8) ai due lati del trasmettitore e spostare il modulo comando in alto nel suo supporto fino allo scatto (vedi fig. 1).

4) Impostare la frequenza di trasmissione per il trasmettitore: vedi cap. 5.1. Accen-

dere il ricevitore e impostare sullo stesso la medesima frequenza: vedi le istruzioni del ricevitore.

Accendere l'apparecchio audio collegato con il ricevitore (mixer o amplificatore).

5) Parlare o cantare nel microfono. Modificando la sensibilità per mezzo del regolatore GAIN (10) si può correggere il livello di volume. Per girare il regolatore usare la chiave in dotazione.

Impostare il trasmettitore in modo da avere un livello ottimale. Se il livello è troppo alto si manifestano delle distorsioni per il trasmettitore; in questo girare indietro il regolatore (eventualmente tutto a sinistra). Se il livello è troppo basso, il rapporto segnale/rumore non è buono; allora aprire il regolatore quanto necessario.

6) Il trasmettitore può essere bloccato per escludere una modifica involontaria delle impostazioni o il suo spegnimento: vedi cap. 5.2.

7) Dopo aver eseguito tutte le impostazioni sbloccare di nuovo il modulo comando, riportarlo nella sua posizione precedente fino allo scatto.

8) Con il clip (9), fissare il trasmettitore ai vestiti, p.es. alla cintura o ai pantaloni.

Per cambiare la posizione del trasmettitore sui vestiti è possibile montare il clip diversamente: svitare il clip, girarlo (di 90° a destra o a sinistra o di 180°) e avvitare di nuovo.

9) Per spegnere il trasmettitore dopo l'uso mettere l'interruttore POWER (2) su OFF. Il display indica brevemente **OFF** e quindi si spegne completamente.

5.1 Impostare la frequenza di trasmissione

- 1) Tenere premuto il tasto SET (7) per 2 sec. Il display indica brevemente $FREQ$ e ritorna quindi alla visualizzazione precedente. Sul display lampeggia **MHZ**.

N.B.: Per uscire dalla modalità impostazione frequenza senza impostare nessuna frequenza premere tante volte il tasto SET finché il display segnala ERR . Dopodiché l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

- 2) Impostare la frequenza con i tasti freccia: con ogni pressione del tasto ∇ (6), la frequenza viene ridotta di 125 kHz, con ogni pressione del tasto Δ (5), la frequenza aumenta di 125 kHz.

N.B.: Nel caso di uso contemporaneo di diversi sistemi senza fili conviene sintonizzare bene fra di loro le frequenze dei singoli sistemi per escludere delle interferenze.

- 3) Memorizzare l'impostazione premendo il tasto SET. Il display segnala brevemente $StorE$ e l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

5.2 Bloccare/sbloccare l'apparecchio

Con l'apparecchio bloccato non è possibile

- a) spegnere l'apparecchio; se con apparecchio bloccato l'interruttore on/off (2) viene messo su OFF, il display indica $LOCK$.
- b) modificare la frequenza di trasmissione.

5.2.1 Attivare la funzione di blocco

- 1) Chiamare dapprima la modalità d'impostazione della frequenza: tener premuto il tasto SET (7) per 2 sec.
- 2) Non appena nel display lampeggia **MHZ**, premere brevemente il tasto SET per passare alla modalità di blocco: sul display lampeggia $LOCK$ (blocco disattivato).
- 3) Premere il tasto Δ (5): sul display lampeggia $LOCK$.
- 4) Memorizzare l'impostazione premendo il tasto SET. Il display segnala brevemente

$StorE$, si esce dalla modalità d'impostazione e l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

5.2.2 Disattivare la funzione di blocco

- 1) L'interruttore on/off (2) deve essere su ON.
- 2) Tener premuto il tasto SET (7) per 3 sec. finché sul display lampeggia $LOCK$.
- 3) Premere il tasto ∇ (6): sul display lampeggia $LOCK$.
- 4) Memorizzare l'impostazione premendo il tasto SET. Il display segnala brevemente $StorE$, si esce dalla modalità d'impostazione e l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

6 Dati tecnici

Tipo di apparecchio: trasmettitore multi-frequenza tascabile PLL

Campo di

frequenze radio: . . 863,125–864,875 MHz

Campo di

frequenze audio: . . 40–18 000 Hz

Stabilità frequenze: $\pm 0,005\%$

Potenza di

trasmissione: < 10 mW (EIRP)

Temperatura

d'esercizio: 0–40 °C

Alimentazione: 2 batterie 1,5 V
stilo (R6, AA)

Dimensioni: 78 x 190 x 34 mm
(l x h x p)

Peso: 160 g

Connettore: Mini-XLR



- 1 = massa
- 2 = ingresso segnale
- 3 = tensione d'esercizio 5 V per il microfono

Con riserva di modifiche tecniche.

Zakzender

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers zonder bijzondere vakkennis. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging.

Op de uitklapbare pagina 3 vindt u een overzicht van alle bedieningselementen en aansluitingen.

1 Overzicht

- 1 Zenderantenne
- 2 POWER-schakelaar
- 3 LCD-display; geeft tijdens het gebruik de zenderfrequentie en de laadtoestand van de batterijen aan
- 4 Mini-XLR-connector voor een hoofd- of dapseldmicrofoon
- 5 Toets Δ om de frequentie te verhogen (in de frequentie-instelmodus) en de vergrendelingsfunctie te activeren (in de vergrendelingsmodus)
- 6 Toets ∇ om de frequentie te verlagen (in de frequentie-instelmodus) en de vergrendelingsfunctie uit te schakelen (in de vergrendelingsmodus)
- 7 Toets SET
 - bij niet-vergrendeld apparaat:
 - om de instelmodussen voor de frequentie en de vergrendelingsfunctie op te roepen en te verlaten  hoofdstuk 5.1 en 5.2.1
 - om de instelmodus voor de vergrendelingsfunctie op te roepen en te verlaten  hoofdstuk 5.2.2
 - 8 Vergrendeling voor het bedieningsgedeelte; om het bedieningsgedeelte te ontgrendelen, de beide vergrendelingskoppels in te drukken, zodat het bedieningsgedeelte ontgrendelt en naar boven (figuren 1, 2) of beneden (figuur 3) kan schuiven
 - 9 Riemklem (kunt u ook 90° resp. 180° ge draaid monteren)

- 10 Gain-regelaar; om de ingangsgevoelheid aan te passen, draait u met de bijgeleverde instelsleutel aan de regelaar
- 11 Batterijvak voor twee mignon-batterijen van 1,5V (R6, AA)

2 Belangrijke gebruiksvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-richtlijnen en is daarom gekenmerkt met **CE**.

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen chemicaliën of water.
- In geval van ongeoorloofd gebruik, foutieve aansluiting/bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclingbedrijf.

3 Toepassingen

Deze multifrequentie-zakzender is bedoeld voor aansluiting van een hoofd- of dapseldmicrofoon en vormt met de multifrequentie-ontvanger TXS-871 van IMG STAGELINE een draadloos audio-transmissiesysteem. De zenderfrequentie kan binnen het UHF-frequentiebereik 863–865 MHz uit 15 frequenties worden geselecteerd (frequentierooster 125 kHz).

3.1 Conformiteit en goedkeuring

Hiermee verklaart MONACOR INTERNATIONAL dat de zender TXS-871HSE in overeenstemming is met de Europese richtlijn

2014/53/EU. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internet:

www.img-stageline.com

Het gebruik van de zender is algemeen toegelaten in de lidstaten van de EU en de EFTA, en is **vrij van registratie en van taksen**.

4 Voedingsspanning

- Gebruik enkel batterijen van hetzelfde type en vervang steeds alle batterijen.
- Indien u het toestel voor een langere periode niet gebruikt, dient u de batterijen eruit te nemen. Zo blijft het apparaat onbeschadigd bij eventueel uitlopen van de batterijen.

- 1) Druk de beide vergrendelingsknoppen (8) op de zijkanten van de zender in. Het bedieningsgedeelte klikt dan los en kan in de houder worden geschoven.

Schuif het bedieningsgedeelte naar beneden tot het opnieuw vast klikt. Het batterijvak (11) aan de achterzijde van de zender is nu bereikbaar (zie figuur 3).

- 2) Plaats twee mignon-batterijen van 1,5V (R6, AA) in het batterijvak, met de positieve en negatieve polen zoals voorgedrukt in het vak.
- 3) Klik het bedieningsgedeelte weer los, schuif het terug in de vorige stand en laat het daar vast klikken.

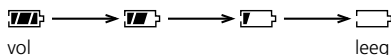


Geef lege batterijen niet met het gewone huisvuil mee, maar verwijder ze als KGA (bijvoorbeeld de inzamelbox in de gespecialiseerde elektrozaak).

5 Ingebruikneming

- 1) Sluit een hoofd- of dasspeldmicrofoon (bv. de hoofdmicrofoon HSE-110 of de dasspeldmicrofoon ECM-402L) aan op de mini-XLR-jack (4).
- 2) Om in te schakelen, schuift u de POWER-schakelaar (2) in de stand ON. Op het display (3) verschijnt de ingestelde zendfrequentie evenals een batterijsymbool dat

de huidige laadtoestand van de batterijen in meerdere niveaus aanduidt:



- 3) Druk de vergrendelingsknoppen (8) op de zijkanten van de zender in en schuif het bedieningsgedeelte in de houder naar boven tot het vast klikt (zie figuur 1).

- 4) Stel de radiofrequentie in voor de zender:
 - ☞ zie hoofdstuk 5.1. Schakel de ontvanger in en stel hem in op dezelfde frequentie:
 - ☞ zie gebruiksaanwijzing van de ontvanger.

Schakel het audioapparaat (mengpaneel of versterker) in dat op de ontvanger is aangesloten.

- 5) Spreek of zing in de microfoon. Door de gevoeligheid via de regelaar GAIN (10) te wijzigen, kunt u het volumeniveau corrigeren. Gebruik de bijgeleverde instelsleutel om aan de regelaar te draaien.

Stel de zender op het optimale niveau in. Bij een te hoog niveau vervormt het zendersignaal; draai de regelaar dan terug (resp. ook helemaal naar links). Een te laag niveau resulteert in een slechte signaal-ruisverhouding; draai de regelaar overeenkomstig open.

- 6) De zender kan worden vergrendeld om een onbedoelde wijziging van de frequentie of het uitschakelen te verhinderen:
 - ☞ zie hoofdstuk 5.2.

- 7) Nadat alle instellingen zijn doorgevoerd, klikt u het bedieningsgedeelte weer los, schuift u het terug in de vorige stand en laat u het daar vast klikken.

- 8) Bevestig de zender met de klem (9) aan de kledij, b.v. aan de riem of de broeksband.

Om de zender ergens anders op de kledij aan te brengen, kunt u de klem ook anders monteren: Schroef de klem los, draai ze (90° naar links of rechts of 180°) en schroef ze weer vast.

- 9) Om de zender uit te schakelen, plaatst u de POWER-schakelaar (2) na gebruik in de stand OFF. Het display geeft even de melding **OFF** weer en gaat dan uit.

5.1 De zenderfrequentie instellen

- 1) Houd de toets SET (7) 2 seconden ingedrukt. Het display geeft even F_{REQ} weer en wisselt dan terug naar de vorige weergave. In het display knippert MHZ.

Opmerking: Om de instelmodus zonder instelling te verlaten, drukt u verschillende keren op de toets SET tot op het display de melding LOC verschijnt. Het apparaat schakelt daarna terug naar normaal bedrijf.

- 2) Stel met de pijltoetsen de frequentie in: bij elke keer drukken op de toets ∇ (6), vermindert de frequentie met 125kHz, bij elke keer drukken op de toets Δ (5), neemt de frequentie toe met 125kHz.

Opmerking: Bij gelijktijdig gebruik van verschillende radiosystemen moeten de radiofrequenties van de afzonderlijke systemen zorgvuldig op elkaar worden afgestemd om storingen te vermijden.

- 3) Sla de instelling op door op de toets SET te drukken. Op het display verschijnt even de melding LOC , de instelmodus wordt verlaten, het apparaat schakelt naar normaal bedrijf.

5.2 Het apparaat vergrendelen/ontgrendelen

Bij een vergrendeld apparaat is het niet mogelijk om

- a) het apparaat uit te schakelen; wordt bij vergrendeld apparaat de POWER-schakelaar (2) in de stand OFF geplaatst, dan geeft het display LOC weer.
- b) de zendfrequentie te wijzigen.

5.2.1 De vergrendelingsfunctie activeren

- 1) Roep eerst de frequentie-instelmodus op: Houd de toets SET (7) 2 seconden ingedrukt.
- 2) Zodra op het display MHZ knippert, drukt u even op de toets SET om naar de vergrendelingsmodus te wisselen: Op het display knippert de melding LOC (vergrendeling uitgeschakeld).
- 3) Druk op de toets Δ (5): Op het display knippert LOC .

- 4) Sla de instelling op door op de toets SET te drukken. Op het display verschijnt even de melding LOC , de instelmodus wordt verlaten, het apparaat wisselt naar normaal bedrijf.

5.2.2 De vergrendelingsfunctie uitschakelen

- 1) De POWER-schakelaar (2) moet op ON staan.
- 2) Houd de toets SET (7) 3 seconden ingedrukt tot de melding LOC op het display knippert.
- 3) Druk op de toets ∇ (6): Op het display knippert de melding LOC .
- 4) Sla de instelling op door op de toets SET te drukken. Op het display verschijnt even de melding LOC , de instelmodus wordt verlaten, het apparaat schakelt naar normaal bedrijf.

6 Technische gegevens

Apparaattype: . . . PLL-multifrequentie-zakzender

Radio-frequentiebereik: . . 863,125–864,875 MHz

Audio-frequentiebereik: . . 40–18000 Hz

Frequentiestabiliteit: $\pm 0,005\%$

Zendvermogen: . . . < 10 mW (EIRP)

Omgevings-temperatuurbereik: 0–40 °C

Voedingsspanning: . twee mignon-batterijen van 1,5V (R6, AA)

Afmetingen: 78 × 190 × 34 mm
(B × H × D)

Gewicht: 160 g

Aansluiting: Mini-XLR



- 1 = massa
- 2 = signaalingang
- 3 = voedingsspanning 5V voor de microfoon

Wijzigingen voorbehouden.

Emisor de petaca

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores. Puede encontrar todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen en la página 3 desplegable.

1 Vista general

- 1 Antena emisora
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Pantalla LCD; indica la frecuencia de emisión y el estado de la carga de las baterías durante el funcionamiento
- 4 Conexión XLR mini para un micrófono de cabeza o un micrófono de solapa
- 5 Tecla Δ para aumentar la frecuencia (en el modo de ajuste de frecuencia) y para activar la función de bloqueo (en el modo de bloqueo)
- 6 Tecla ∇ para reducir la frecuencia (en el modo de ajuste de frecuencia) y para desactivar la función de bloqueo (en el modo de bloqueo)
- 7 Tecla SET
con el aparato no bloqueado: para seleccionar y abandonar los modos de ajuste para frecuencia y función de bloqueo  capítulos 5.1 y 5.2.1
con el aparato bloqueado: para seleccionar y abandonar el modo de ajuste para la función de bloqueo  capítulo 5.2.2
- 8 Bloqueo para la parte de control: para desbloquear la parte de control, presione los dos botones de bloqueo de manera que se bloquee y pueda ser desplazada hacia arriba (figs. 1, 2) o hacia abajo (fig. 3)
- 9 Clip de cinturón (también puede ser montado si se gira 90° o 180°)
- 10 Control de ganancia; para ajustar la sensibilidad de entrada gire el control con la llave de ajuste
- 11 Compartimiento de batería para dos baterías 1,5V de tipo AA (R6)

2 Notas importantes

Este aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

- El aparato está adecuado para utilizarse sólo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o se utiliza adecuadamente, o si no se repara por expertos.



Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

Este emisor de petaca multifrecuencia está previsto para conectar un micrófono de cabeza o micrófono de solapa. Combinado con el receptor multifrecuencia TXS-871 de IMG STAGELINE, forma un sistema de transmisión de audio inalámbrico. Dentro del rango de frecuencia UHF de 863–865 MHz, la frecuencia de emisión se puede seleccionar entre 15 frecuencias (espaciado de frecuencia 125 kHz).

3.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el emisor TXS-871HSE cumple con la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad de la UE está disponible en Internet:

www.img-stageline.com

El emisor **no requiere ninguna licencia ni registro** y está aprobado para el funcionamiento en la UE y en los países de la AELC.

4 Alimentación

- Inserte sólo baterías del mismo tipo y reemplace siempre todas las baterías.
- Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo, cambie las baterías. De este modo, no se dañará el aparato en caso de pérdida de las baterías.

- 1) Presione abajo los dos botones de bloqueo (8) en los lados del emisor. La parte de control se desbloqueará y puede ser desplazada en su cubierta.

Deslice la parte de control hacia abajo hasta que cierre en el lugar de nuevo. Esto permitirá el acceso al compartimiento de batería (11) en la parte trasera del emisor (vea fig. 3).

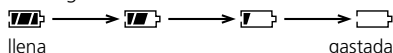
- 2) Inserte dos baterías 1,5V de tipo AA (R6) en el compartimiento de batería, con las conexiones positiva y negativa como indica en el compartimiento.
- 3) Desbloquee la parte de control, deslícela de vuelta a su posición anterior hasta que cierre en el lugar.



Las baterías desgastadas no deben depositarse en el contenedor habitual. Para proteger el medioambiente, llévelas siempre a un contenedor especializado (p.ej. el contenedor selectivo de su tienda).

5 Puesta en funcionamiento

- 1) Conecte un micrófono de cabeza o un micrófono de solapa (por ejemplo el micrófono de cabeza HSE-110 o el micrófono de solapa ECM-402L) al jack XLR mini (4).
- 2) Para encender, ponga en interruptor de encendido/apagado (2) en ON. La pantalla (3) indica la frecuencia de emisión ajustada y un símbolo de batería que indica el estado de carga actual de las baterías en varios grados:



llena

gastada

- 3) Presione abajo los botones de bloqueo (8) en los lados del emisor y deslice la parte de control hacia arriba en su cubierta hasta que cierre en el lugar (vea fig. 1).
- 4) Ajuste la frecuencia de radio para el emisor: vea el capítulo 5.1. Encienda el receptor y póngalo en la misma frecuencia: vea las instrucciones de funcionamiento del receptor.

Encienda el aparato de audio (mezclador o amplificador) conectado al receptor.

- 5) Hable/cante en el micrófono. Se puede reajustar el nivel del volumen cambiando la sensibilidad mediante el control de ganancia GAIN (10). Use la llave de ajuste proporcionada para girar el control.

Ajuste el emisor a un nivel óptimo. Si el nivel es demasiado alto, el emisor se distorsionará, en ese caso, baje el control (si es necesario, incluso hasta el tope de la izquierda). Si el nivel es demasiado bajo, se producirá una relación señal/ruido pobre, en ese caso, adelante el control como corresponda.

- 6) El emisor puede ser bloqueado para prevenir que la frecuencia se cambie accidentalmente y que el aparato se apague accidentalmente: capítulo 5.2.
- 7) Tras haber hecho todos los ajustes, desbloquee la parte de control, deslícelo de vuelta a su posición anterior hasta que cierre en el lugar.
- 8) Use el clip (9) para sujetar el emisor a su ropa, por ejemplo al cinturón o a la cinturilla.
Para modificar la posición del emisor en su ropa, el clip también se puede montar de manera diferente: Desatornille el clip, gírelo (en el sentido horario o en sentido horario inverso 90° o 180°), y luego vuélvalo a atornillar.
- 9) Para apagar el emisor tras el funcionamiento, ponga el interruptor de encendido/apagado (2) en OFF. La pantalla indica brevemente y luego se apaga completamente.

5.1 Ajuste de la frecuencia de emisión

- 1) Mantenga la tecla SET (7) presionada durante 2 seg. La pantalla indica brevemente F_{REQ} y luego vuelve a su indicación anterior. **MHZ** parpadea en la pantalla.

Nota: Para salir del modo de ajuste sin hacer un ajuste, presione la tecla SET repetidamente hasta que la pantalla muestre ERR . Luego el aparato vuelve a su funcionamiento normal.

- 2) Ajuste la frecuencia con las teclas cursor: cada vez que se presiona la tecla ∇ (6), disminuye en 125 kHz, cada vez que se presiona la tecla Δ (5), incrementa en 125 kHz.

Nota: Cuando se usan varios sistemas inalámbricos al mismo tiempo, las frecuencias de radio de los sistemas individuales deberían hacerse concordar cuidadosamente las unas con las otras para evitar interferencias.

- 3) Presione la tecla SET para guardar el ajuste. La pantalla indica brevemente $SAVE$, se sale del modo de ajuste, el aparato vuelve al funcionamiento normal.

5.2 Bloqueo/desbloqueo del aparato

Con el aparato bloqueado, no es posible

- a) apagar el aparato; si el interruptor de encendido/apagado (2) está puesto en OFF con el aparato bloqueado, la pantalla muestra $LOCK$.
- b) cambiar la frecuencia de emisión.

5.2.1 Activar la función de bloqueo

- 1) Primero seleccione el modo de ajuste de frecuencia: Mantenga la tecla SET (7) presionada durante 2 seg.
- 2) En cuanto **MHZ** parpadee en la pantalla, presione brevemente la tecla SET para cambiar al modo de bloqueo: $LOCK$ parpadea en la pantalla (bloqueo desactivado).
- 3) Presione la tecla Δ (5): $LOCK$ parpadea en la pantalla.
- 4) Guarde el ajuste presionando la tecla SET. Se muestra brevemente $SAVE$, se sale del modo de ajuste, el aparato vuelve al funcionamiento normal.

5.2.2 Desactivar la función de bloqueo

- 1) El interruptor de encendido/apagado (2) debe estar puesto en ON.
- 2) Mantenga la tecla SET (7) presionada durante 3 seg. hasta que $LOCK$ parpadee en la pantalla.
- 3) Presione la tecla ∇ (6): $LOCK$ parpadea en la pantalla.
- 4) Guarde el ajuste presionando la tecla SET. Se muestra brevemente $SAVE$, se sale del modo de ajuste, el aparato vuelve al funcionamiento normal.

6 Características técnicas

Tipo de aparato: . . . PLL emisor de petaca multifrecuencia

Rango de frecuencia de radio: 863,125–864,875 MHz

Rango de frecuencia de audio: 40–18 000 Hz

Estabilidad de frecuencia: $\pm 0,005\%$

Potencia de emisión: < 10 mW (EIRP)

Temperatura ambiente: 0–40 °C

Alimentación: dos 1,5 V baterías de tipo AA (R6)

Dimensiones: 78 × 190 × 34 mm (B × H × P)

Peso: 160 g

Conexión: mini XLR



- 1 = masa
- 2 = entrada de señal
- 3 = voltaje operativo 5 V para el micrófono

Sujeto a modificaciones técnicas.

